

# Phí cơm suất trường học Thành phố Higashihiroshima



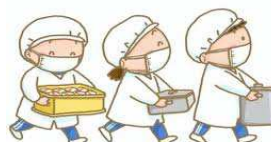
Tháng 1 năm 2023 (Năm 4 niên hiệu Reiwa)

Ban học sự - Bộ phận giáo dục học đường – Văn phòng Ủy ban giáo dục Thành phố Higashihiroshima

Tại Thành phố Higashihiroshima, kể từ tháng 4 năm 2021, việc quản lý phí cơm suất trường học của các trường mẫu giáo, trường tiểu học, trường trung học đã được chuyển sang phương thức [tài chính công] xử lý như là ngân sách của Thành phố. Vì lý do đó mà nơi nộp phí cơm suất trường học đã được thay đổi từ Trường học sang Thành phố. Vì vậy, phí cơm suất trường học sẽ nộp trực tiếp cho Thành phố mà không thông qua Trường học.

Các chi phí trường học như đồ dùng học tập, v.v... sẽ nộp cho nhà trường giống với từ trước đến nay.

## 1 Thủ tục



Hồ sơ	Đối tượng	Các mục cần lưu ý
<p>① Đơn đăng ký cơm suất trường học Thành phố Higashihiroshima</p> <p><b>Tất cả trẻ em/học sinh đều phải nộp</b></p> <p>※Nộp cho Trường học</p>	<p>◆Tất cả trẻ em/học sinh nhận sự cung cấp cơm suất trường học</p> <p>※Trường hợp với lý do dị ứng thực phẩm v.v... dẫn đến việc không có nhu cầu dùng cơm suất trường học thì không cần nộp hồ sơ, nhưng <u>nhất định hãy thông báo với nhà trường về nội dung đó.</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Các bậc phụ huynh, người giám hộ sẽ là người đăng ký và thanh toán phí cơm suất trường học. Đây là hồ sơ ghi rõ nội dung đăng ký và Thành phố Higashihiroshima sẽ căn cứ vào đó để cung cấp cơm suất trường học cho trẻ em/học sinh.</li> <li>Xin vui lòng <b>nộp tương ứng với mỗi trẻ em/học sinh 1 đơn đăng ký.</b></li> </ul>
<p>② Đơn đăng ký chuyển khoản - thanh toán tự động kèm Đơn đăng ký sử dụng dịch vụ thanh toán tự động phí cơm suất trường học Thành phố Higashihiroshima</p> <p>※Có tất cả 3 tờ</p> <p><b>Tất cả trẻ em/học sinh đều phải nộp</b></p> <p>※Nộp cho Cơ quan tài chính</p>	<p>◆Trẻ em/học sinh nhận sự cung cấp cơm suất trường học</p> <p>(※Theo nguyên tắc, tất cả trẻ em/học sinh đều phải nộp)</p> <p>※Người chưa tiến hành thủ tục đăng ký hình thức thanh toán tự động sẽ nộp bằng giấy báo yêu cầu đóng phí cơm suất.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vì tính <b>thuận tiện, an tâm và chính xác</b> của hình thức thanh toán tự động mang lại, nên <b>theo nguyên tắc kính mong Quý phụ huynh lựa chọn hình thức thanh toán tự động phí cơm suất trường học từ tài khoản ngân hàng.</b></li> <li>Xin vui lòng <b>nộp tương ứng với mỗi trẻ em/học sinh 1 đơn đăng ký.</b></li> <li>※Về tài khoản thanh toán chi phí trường học xin vui lòng kiểm tra thật kỹ và lựa chọn cơ quan tài chính.</li> <li>※Trường hợp thay đổi tài khoản ngân hàng vào giữa niên độ cần phải nộp lại hồ sơ này một lần nữa.</li> </ul>

Hồ sơ	Đối tượng	Các mục cần lưu ý
	<p>&lt;Các cơ quan tài chính có thể thanh toán tự động&gt;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Ngân hàng Hiroshima</li> <li>♦ Ngân hàng Momiji</li> <li>♦ Ngân hàng Yamaguchi</li> <li>♦ Ngân hàng Hiroshima Shinkin</li> <li>♦ Ngân hàng Kure Shinkin</li> <li>♦ Ngân hàng Shimanami Shinkin</li> <li>♦ Ngân hàng lao động Chugoku</li> <li>♦ Hiệp hội tín dụng TP.Hiroshima</li> <li>♦ Hiệp hội tín dụng Tỉnh Hiroshima</li> <li>♦ Hiệp hội hợp tác xã nông nghiệp trung ương Hiroshima</li> <li>♦ Hiệp hội hợp tác xã nông nghiệp Geinan</li> <li>♦ Hội liên hiệp hợp tác xã ngư nghiệp tín dụng Tỉnh Hiroshima</li> <li>♦ Ngân hàng Yucho</li> </ul> <p>※ Từ tháng 4/2023, “Hiệp hội hợp tác xã nông nghiệp trung ương Hiroshima” và “Hiệp hội hợp tác xã nông nghiệp Geinan” sẽ được sáp nhập và trở thành “Hiệp hội hợp tác xã nông nghiệp Hiroshima”.</p>	
<p>③ Đơn xin giảm bớt phí com suất trường học Thành phố Higashihiroshima do dị ứng thực phẩm, v.v...</p> <p><b>Chỉ những trẻ em/học sinh thuộc đối tượng</b></p> <p>※ Nộp cho Trường học</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trẻ em/học sinh bị dị ứng thực phẩm, dùng nhận <b>cung cấp sữa bò, món chính (com, bánh mì)</b></li> <li>• Trẻ em/học sinh dùng nhận cung cấp sữa bò do <u>mắc chứng không dung nạp đường lactose, v.v...</u></li> <li>• Trẻ em/học sinh chỉ đăng ký mỗi sữa bò với lý do <u>tôn giáo, v.v...</u></li> </ul> <p>※ Chỉ trẻ em/học sinh</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chỉ đối với trường học không nhận sự cung cấp <b>sữa bò, món chính (com, bánh mì)</b> do bị dị ứng thực phẩm, v.v... sẽ được giảm bớt phí com suất trường học.</li> <li>• Trường học dị ứng thực phẩm cần phải trao đổi với Trường học và Trung tâm com suất trường học.</li> </ul>
<p>④ Đơn xin Thay đổi • Dừng • Bắt đầu trở lại com suất trường học Thành phố Higashihiroshima</p> <p><b>Chỉ những trường học tương ứng</b></p> <p>※ Nộp cho Trường học</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trẻ em/học sinh <b>chuyển đi ra khỏi Thành phố</b></li> <li>• Trẻ em/học sinh <b>vắng mặt liên tục trên 5 ngày</b></li> <li>• Trẻ em/học sinh <b>thay đổi</b> địa chỉ, trường học, người có nghĩa vụ nộp phí, v.v...</li> <li>• Trẻ em/học sinh muốn <b>bắt đầu trở lại</b> sử dụng dịch vụ com suất trường học đã dùng trước đó</li> <li>• Trẻ em/học sinh <b>thay đổi</b> nội dung đăng ký do là đối tượng được giảm bớt phí do dị ứng thực phẩm, v.v...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nội dung thủ tục sẽ được phản ánh <b>sau ngày thứ 5</b> tính từ ngày nộp hồ sơ.</li> <li>※ Trường học nộp hồ sơ đăng ký trễ thì cho dù có vắng mặt cũng sẽ có trường học phải chi trả phí com suất trường học.</li> <li>※ Trường học thay đổi đăng ký giảm bớt phí do dị ứng thực phẩm, v.v..., sẽ có thể bị yêu cầu nộp 「Đơn xin giảm bớt phí com suất trường học do dị ứng thực phẩm, v.v...」</li> </ul>

## 2 Đơn giá phí cơm suất trường học

Phân loại trường học	<Đơn giá>	<Phí tháng> Số tiền cố định
Trường mẫu giáo	<b>200 Yên</b> ※Món phụ+Sữa bò	2,600 Yên
Trường tiểu học	<b>245 Yên</b>	4,500 Yên
Trường trung học	<b>280 Yên</b>	5,400 Yên



Chú ý: Do giá cả nguyên liệu nấu ăn tăng cao nên sẽ có trường hợp thay đổi đơn giá phí cơm suất trường học. Trường hợp phát sinh thay đổi đơn giá sẽ được thông báo riêng.

## 3 Các thông báo liên quan đến phí cơm suất trường học

■[Giấy thông báo quyết định khoản tiền nộp phí cơm suất trường học Thành phố Higashihiroshima]	Giấy thông báo (Bưu thiếp) có ghi thông tin về phí cơm suất và kỳ hạn nộp của niên độ tương ứng sẽ được gửi đến Quý phụ huynh/Người giám hộ đã đăng ký cơm suất trường học.
■[Giấy thông báo thay đổi khoản tiền nộp phí cơm suất trường học Thành phố Higashihiroshima]	Trường hợp có sự chênh lệch giữa số lần cơm suất thực tế so với số lần cơm suất dự tính ở đầu niên độ sẽ gửi giấy thông báo (bưu thiếp) chỉ ra nội dung thay đổi của khoản tiền nộp. Khoản tiền nộp của kỳ thứ 10 sẽ thông báo bằng giấy thông báo tương ứng vào khoảng giữa tháng 3.
■[Thư nhắc nhở]	Trường hợp không nộp trước kỳ hạn nộp ban đầu, sẽ gửi thư nhắc nhở trong vòng 20 ngày kể từ ngày của kỳ hạn nộp.

## 4 Các kỳ nộp và kỳ hạn nộp

Kỳ nộp	Kỳ thứ 1	Kỳ thứ 2	Kỳ thứ 3	Kỳ thứ 4	Kỳ thứ 5	Kỳ thứ 6	Kỳ thứ 7	Kỳ thứ 8	Kỳ thứ 9	Kỳ thứ 10 (Điều chỉnh)
Kỳ hạn nộp	31/5	30/6	31/7	30/9	31/10	30/11	25/12	31/1	Ngày cuối tháng 2	31/3

※Cuối tháng 4 và cuối tháng 8, không có yêu cầu thanh toán.

※Trường hợp kỳ hạn nộp rơi vào ngày Thứ Bảy, Chủ Nhật và Ngày Lễ thì kỳ hạn nộp sẽ được tính sang ngày làm việc kế tiếp (của cơ quan ngân hàng).

- Khoản tiền nộp của kỳ thứ 10 (Cuối tháng 3) = (Khoản tiền phí cơm suất trường học của 1 năm) — (Tổng tiền nộp của các kỳ từ kỳ thứ 1 đến kỳ thứ 9)
- Tùy vào trường học và lớp học mà khoản phí cơm suất trường học của năm sẽ khác nhau, nên vào khoảng giữa tháng 3 mỗi năm, khoản tiền nộp của kỳ thứ 10 sau khi đã điều chỉnh sẽ được thông báo bằng [Giấy thông báo quyết định khoản tiền nộp phí cơm suất trường học Thành phố Higashihiroshima].
- Lệ phí cho việc thanh toán tự động từ tài khoản ngân hàng phía TP.Higashihiroshima sẽ chi trả.
- Ngày thanh toán tự động và kỳ hạn nộp sẽ được thông báo bằng bưu thiếp trước ngày kỳ hạn nộp lần đầu tiên của niên độ tương ứng.
- Trường hợp vào ngày thanh toán tự động mà số tiền trong tài khoản không đủ, v.v... dẫn đến việc không thể thanh toán thì giấy báo yêu cầu đóng phí cơm suất sẽ được gửi đến nhà.

- Trường hợp chậm trễ thanh toán phí com suất trường học, đã nhận được thư nhắc nhở nhưng vẫn không thanh toán, chúng tôi sẽ tiến hành các thủ tục có tính chất pháp lý lên tòa án để đốc thúc việc chi trả, v.v... Trong trường hợp này, khi các yêu cầu của Thành phố Higashihiroshima đã được thừa nhận, có trường hợp sẽ tiến hành tịch thu tài sản, v.v...
- Nếu chậm trễ thanh toán phí com suất trường học, có trường hợp sẽ tự động khấu trừ từ khoản tiền trợ cấp trẻ em để chi trả. Khi đăng ký com suất trường học, sẽ có mục đề cập đến việc đồng ý với việc khấu trừ tự động từ khoản tiền trợ cấp trẻ em này.

## 5 Phí com suất trường học của trường hợp đang nhận trợ cấp học tập

Phí com suất trường học của trẻ em/học sinh thuộc hộ có chứng nhận được nhận trợ cấp học tập sẽ tự động được thanh toán cho Thành phố từ khoản tiền trợ cấp học tập nên người giám hộ không cần nộp phí com suất trường học.

Tuy nhiên, đối với trường hợp người đang tiến hành thủ tục đăng ký trợ cấp học tập, người giám hộ sẽ tiến hành nộp phí com suất trường học, sau đó, trường hợp đã được chứng nhận, sẽ được hoàn trả lại phần đã nộp của kỳ hạn đã được chứng nhận. Ngoài ra, cho dù là người đã được chứng nhận 1 lần, nhưng sau đó không được chứng nhận được nhận trợ cấp học tập, v.v... thì người giám hộ sẽ phải nộp phí com suất trường học. Vì vậy, cho dù là trường hợp đang được chứng nhận nhận trợ cấp học tập cũng cần phải nộp hồ sơ số ② 「Đơn đăng ký chuyển khoản-thanh toán tự động kèm Đơn đăng ký sử dụng dịch vụ thanh toán tự động phí com suất trường học Thành phố Higashihiroshima」.

Mọi chi tiết về chế độ trợ cấp học tập xin vui lòng liên hệ với Nhân viên giáo vụ - Ban học sự - Văn phòng Ủy ban giáo dục Thành phố Higashihiroshima.

## 6 Phí com suất trường học của trường hợp đang nhận trợ cấp sinh hoạt

Tiền trợ cấp sinh hoạt theo nguyên tắc Thành phố sẽ chi trả trực tiếp cho người giám hộ. Tuy nhiên, nếu có sự đồng ý của người giám hộ thì Thành phố (Ban Xúc tiến sinh hoạt chung khu vực) có thể trích khoản tiền tương ứng của phí com suất trường học từ Tiền trợ cấp sinh hoạt để chi trả cho Hiệu trưởng của trường. Đây được gọi là cơ chế nộp thay bởi Hiệu trưởng trường học, Hiệu trưởng sẽ thay cho người giám hộ nhận tiền trợ cấp sinh hoạt và lấy số tiền đó chi trả. Người thuộc đối tượng này cần phải nộp 「Đơn chấp nhận đồng ý ủy quyền kèm Đơn đăng ký chuyển khoản-thanh toán tự động」.

Mọi chi tiết về trợ cấp sinh hoạt xin vui lòng liên hệ đến Ban Xúc tiến sinh hoạt chung khu vực, Bộ phận phúc lợi sức khỏe Thành phố Higashihiroshima (☎ 082-420-0405).



## 7 Chi phí trường học

◆ [Chi phí trường học] là chi phí mà **phụ huynh/người giám hộ đóng cho trường học**, khác với phí com suất trường học.

[Chi phí trường học] (ngoại trừ phí com suất trường học) sẽ bao gồm các khoản phí dưới đây.

Phí đồ dùng dạy học Phí lớp học Phí câu lạc bộ Phí hội phụ huynh-giáo viên Quỹ tiết kiệm V.v...

Các khoản phí này sẽ thanh toán trực tiếp cho trường học giống với từ trước đến nay bằng tiền mặt hoặc thông qua cơ quan tài chính mà nhà trường chỉ định.

**Xin vui lòng kiểm tra thật kỹ tài khoản thanh toán, ngày thanh toán, kỳ hạn nộp, khoản tiền nộp của từng khoản chi phí trường học và phí com suất trường học.**

— Trao đổi liên quan đến phí com suất trường học —

Ban học sự Văn phòng Ủy ban giáo dục Thành phố Higashihiroshima

Số điện thoại: 082-420-0975

FAX: 082-423-7551

